SUMITOMO MITSUI BANKING CORPORATION

PHỤ LỤC THAY ĐỔI THÔNG TIN NGƯỜI KÝ ĐƯỢC ỦY QUYỀN CỦA NGƯỜI ĐẠI DIỆN HỢP PHÁP CỦA CHỦ TÀI KHOẢN

Amendment to Information of Authorised Signatory(ies) of Authorised Representative(s) of Account Holder

Cho Khách Hàng Tổ Chức

For customers being Organizations

Ngày/*Date*:

Chủ Tài Khoản theo đây xác nhận là việc ủy quyền dưới đây không trái với quy định nội bộ nào của công ty. Ngân Hàng có quyền bỏ qua/từ chối ghi nhận bất kỳ việc ủy quyền nào trái với một quy định nội bộ nào mà Ngân Hàng được biết/
Account Holder hereby confirms that the below delegation does not contradict to any coporate documents of the company. The Bank reserves the right to ignore/reject any delegation which is contrary to any coporate documents of the customer available to the Bank.

☐ **Thay đổi liên quan đến Người Ký Được Ủy Quyền thứ của Người Đại Diện Hợp Pháp Số của Chủ Tài Khoản/**
Change relating to Authorized Signatory(ies) No. of Authorised Represenative No. of the Account Holder

☐ Ông/Bà/*Mr/Ms* tiếp tục là Người Ký Được Ủy Quyền của Người Đại Diện Hợp Pháp Số/ *shall continue to be the Authorized Signatory of Authorised Represenative No.* của Chủ Tài Khoản với thông tin được cập nhật như sau (nếu có)/ *of the Account Holder with updated information as follows (if any).*
Vui lòng điền thông tin vào ô bên dưới/*Please fill in the section below.*

☐ Hủy bỏ ủy quyền đối với (các) Ông/Bà sau/*Cancel the authorization of following person(s):*

Ông/*Mr*/Bà/*Ms*

Ông/*Mr*/Bà/*Ms*

☐ Bổ sung người ký được ủy quyền/*Add the following authorized signatories:*
- ☐ với thông tin như sau/*with information as follows*
- ☐ với thông tin đã đăng ký với Ngân Hàng trước đây/ *with information as provided to the Bank before*

Họ tên/ *Name*	☐ Ông/*Mr* ☐ Bà/*Ms*
Nhóm chữ ký, nếu có/ *Signing group, if any*	
Ngày sinh/ *Date of birth*	
Quốc tịch/ *Nationality*	
Nghề nghiệp, chức vụ/ *Occupation, title*	
Điện thoại/ *Telephone No.*	
CMND/thẻ căn cước công dân hoặc hộ chiếu/ *Identity card/citizen card or passport*	Số/*No.:* Ngày cấp/*Issuing date:* Cấp bởi/*Issued by:*
Thị thực nhập cảnh vào/Thẻ tạm trú tại Việt Nam (trong trường hợp là người nước ngoài)/ *Entry visa for /Temporary Resident card in Vietnam (in case of a foreigner)**	Số/*No.:* Ngày cấp/*Issuing date:* Cấp bởi/*Issued by:*
Tình trạng cư trú/ *Residential status*	☐ Cư trú/*Resident* ☐ Không cư trú/*Non-resident*
Địa chỉ thường trú/ *Permanent residential address*	
Địa chỉ cư trú tại Việt Nam (nếu khác địa chỉ thường trú)/ *Residential address in Vietnam (if different from permanent address)**	

Mẫu chữ ký/ *Specimen signature*	**Mẫu chữ ký 1**/*Specimen signature 1*	**Mẫu chữ ký 2**/*Specimen signature 2*

Phạm vi ủy quyền/*Scope of authorization*

Người ký được ủy quyền như được bổ nhiệm trên đây được ủy quyền cho việc:

The authorized signatory as appointed above are hereby authorized to:

□ sử dụng (các) tài khoản nêu trên theo Điều kiện sử dụng tài khoản (bao gồm cả việc ký mọi giấy tờ liên quan đến tài khoản và các giấy cam kết)/*use the above account(s) as per conditions of account operation (including the signing of all documents relating to the account(s) and indemnity letter(s))*.

□ ký kết mọi hợp đồng và tài liệu cần thiết hoặc theo yêu cầu của Ngân Hàng, như được sửa đổi, bổ sung, gia hạn, tái tục hoặc thay thế tại từng thời điểm, bao gồm nhưng không giới hạn ở việc phát hành và ký kết các thư ủy quyền, các tài liệu cho giao dịch qua fax và điện thoại và dịch vụ ngân hàng điện tử liên quan đến việc điều hành (các) tài khoản đó/*execute all agreements or documents whatsoever as may be necessary or desirable by the Bank, as may be amended, supplemented, extended, renewed, or replaced from time to time, including but not limited to the issuance and execution of power of attorney, documents for telephone & fax instruction and internet banking services in relation to the operation of the account(s)*.

□ sửa đổi thông tin tài khoản (không bao gồm việc đăng ký thông tin Người Được Ủy Quyền của Người Đại Diện Hợp Pháp của Chủ Tài Khoản) và/hoặc đóng (các) tài khoản nêu trên theo Điều kiện sử dụng tài khoản/*amend the account information (not include the registration of Authorized Signatory of Authorized Representative) and/or close the above account(s) as per conditions of account operation.*

□ Thay mặt Người Đại Diện Hợp Pháp chỉ định và quyết định phạm vi ủy quyền của Người Đại Diện Hợp Pháp đối với Người Được Ủy Quyền mới của Người Đại Diện Hợp Pháp của Chủ Tài Khoản đồng thời ký các giấy tờ cần thiết để cập nhật thông tin đó với Ngân Hàng. Người Được Ủy Quyền mới trong trường hợp này sẽ có thẩm quyền không nhiều hơn phạm vi ủy quyền được chọn tại đây./ *On behalf of Authorized Representative to appoint and decide on the authorization scope of the Authorized Representative for the new Authorized Signatory of the Authorized Representative and execute any necessary documents to update such information with the Bank. Such new Authorized Representative in this case shall have the scope of authorization not excessing those chosen herein.*

□ Khác (nêu rõ)/*Others (please specify)*